Targum Jonathan on Obadiah
תרגום יונתן על עובדיה
merged
https://www.sefaria.org/Targum_Jonathan_on_Obadiah
This file contains merged sections from the following text versions:
-Mikraot Gedolot
-https://www.sefaria.org

תרגום יונתן על עובדיה

Chapter 1

נְבוּאַת עוֹבַדְיָה כִּדְנָן אֲמַר יְיָ אֱלָהִים לֶאֱדוֹם בְּסוֹרָא שְׁמַעְנָא מִן קֳדָם יְיָ וְאִזְגַּד בְּעַמְמַיָא
שְׁלִיחַ קוּמוּ וְנִתְעַתַּד עֲלָהּ לְקֶרָבָא:
הָא חֶלָּשׁ יְהַבְתָּךְ בְּעַמְמַיָא בְּסִיר אַתְּ לַחֲדָא:
רְשַׁע לִבָּךְ אַטְעָיָךְ דְּאַתְּ דָּמֵי לְנִשְׁרָא דְשָׁרֵי בְּשִׁינֵי כֵּיפָא בְּרוֹמָא מוֹתְבֵיהּ אֲמַר בְּלִבֵּיהּ מַן
יַחֲתִינַנִי לְאַרְעָא:
אִם תְּרִים כְּנִשְׁרָא וְאִם בֵּינֵי כוֹכְבַיָא תְּשַׁוֵי מְדוֹרָךְ מִתַּמָן אַחֲתִינָךְ אֲמַר יְיָ:
אִם גַּנָּבִים אֲתוֹ עָלָךְ אִם בְּזוֹזֵי לֵילְיָא אֵיכְדֵין הֲוֵיתָא עֲד דְּגָנָבוּ מִסְתְּהוֹן וְאִם
חָטוֹפִין כְּקִטּוּפִין אָתוּ עָלָךְ הֲלָא מַשְׁאֲרִין עוֹלָן
אֵיכְדֵין אִתְבְּלַשׁ עֵשָׂו אִתְגַּלְיָן מַטְמוֹרוֹהִי:
מִן תְּחוּמָךְ אַגְלְיוּךְ כֹּל אֱנָשָׁא קְיָמָךְ אַטְעֲיוּךְ יְכִילוּ לָךְ אֲנָשֵׁי שְׁלָמָךְ אָכְלֵי פִּתּוֹרָךְ שַׁוְיאוּ
תַּקָּלָא תְּחוֹתָךְ מְדָלִית בָּךְ סוּכְלָתָנוּתָא:
הֲלָא בְּעִדָּנָא הַהִיא אֲמַר יְיָ וְאוֹבֵד חַכִּימִין מֵאֱדוֹם וְכָל גְּבַר דְּבֵיהּ סוּכְלָתָנוּתָא מִכְּרַכָּא
דְעֵשָׂו:
וְיִתְבְּרוּן גִּבָּרָךְ יַתְבֵי דָרוֹמָא בְּדִיל דְּיִשְׁתֵּיצֵי גְּבַר דְּבֵיהּ צוּרְבָא מִכְּרַכָּא דְעֵשָׂו מִקְּטוֹל:
מֵחֲטוֹף אֲחוּךְ יַעֲקֹב תַּחְפִּינָךְ בְּהֲתָא וְתִשְׁתֵּיצֵי לְעָלָם:
בְּיוֹם מְקָמָךְ מִקְבֵּיל בְּיוֹמָא דְבָזוּ עַמְמַיָא נִכְסוֹהִי וְנִכְרָאִין עָלוּ בְקָרְוֹהִי וְעַל יְרוּשְׁלֵם
רְמוֹ עַדְבִין אַף אַתְּ כְּחַד מִנְהוֹן:
וְלָא תֶחֱזֵית בְּיוֹמָא דְאֲחוּךְ בְּיוֹם תְּבִירֵיהּ וְלָא תֶחֱדֵית לִבְנֵי יְהוּדָה בְּיוֹם תְּבִירְהוֹן וּפְאַסְגִּיתָא
לְמַלָּלָא רַבְרָבָן בְּעִדָּן עָקָא:
וּלְעַלְתָּא בְתַרְעֵי עַמִּי בְּיוֹם תְּבִירְהוֹן וְלָא תֶחֱזֵיתָא אַף אַתְּ בְּבִישְׁתֵּיהּ בְּיוֹם תְּבִירֵיהּ וּלְאוֹשׁוּטָא
יְדָךְ בְּנִכְסוֹהִי בְּיוֹם תְּבִירֵיהּ:
וּלְקַמְתָּא עַל פְּרָקָא לְשֵׁיצָאָה יַת מְעַרְקוֹהִי וְלָא תְסַרְקוֹהִי מְשֵׁיזְבוֹהִי בְּעִדָּן עָקָא:
אֲרֵי קָרִיב יוֹמָא דְעָתִיד לְמֵיתֵי מִן קֳדָם יְיָ עַל כָּל עַמְמַיָא כְּמָא דַעֲבַדְתְּ יִתְעֲבֵיד לָךְ גְּמָלָךְ
יְתִתָּב בְּרֵישָׁךְ:
אֲרֵי כְּמָא דְחֲדֵיתוּן עַל מְחַת טוּרָא דְקוּדְשִׁי יִשְׁתּוּן כָּל עַמְמַיָא כֵּס פּוּרְעָנוּתְהוֹן תְּדִירָא
וְיִשְׁתּוּן וְיִסְתַּלְעֲמוּן וְיהוֹן כְּדְלָא הֲווֹ:
וּבְטוּרָא דְצִיּוֹן תְּהֵי מְשֵׁיזְבְתָּא וִיהוֹן קַדִּישִׁין וְיַחְסְנוּן דְּבֵית יַעֲקֹב נִכְסֵי עַמְמַיָא דַהֲווֹ
מַחְסְנִין לְהוֹן:
וִיהוֹן דְּבֵית יַעֲקֹב תְּקִיפִין כְּאֵשָׁתָא וּדְבֵית יוֹסֵף חֲסִינִין כְּשַׁלְהוֹבִיתָא וּדְבֵית עֵשָׂו חֲלָשִׁין
כְּקַשָּׁא וְיִשְׁלְטוּן בְּהוֹן וְיִקְטְלוּנוּנוּן וְלָא יְהֵי שֵׁיזְבָא לְבֵית עֵשָׂו אֲרֵי יְיָ גְזַיר כֵּן:
וְיַחְסְנוּן יַתְבֵי דָרוֹמָא יַת כְּרַכָּא דְעֵשָׂו וְיַתְבֵי שְׁפֵלְתָּא יַת אַרְעָא דְפִלְשְׁתָּאֵי וְיַחְסְנוּן יַת
קְרְוֵי אֶפְרַיִם וְיַת קְרְוֵי שֹׁמְרוֹן וּדְבֵית בִּנְיָמִין יַת יַתְבֵי אַרְעָא דְגִלְעָד:
וְגָלוּת עַמָּא הָדֵין דִּבְנֵי יִשְׂרָאֵל דִּבְאַרְעָא כְּנַעֲנָאֵי עַד צָרְפַת וְגָלוּת יְרוּשְׁלֵם דִּבְאַסְפַּמְיָא
יַחְסְנוּן יַת קְרְוֵי אַרְעָא דְדָרוֹמָא:
וְיִסְקוּן מְשֵׁיזְבִין בְּטוּרָא דְצִיּוֹן לְמֵידַן יַת כְּרַכָּא דְעֵשָׂו וְתִתְגְּלֵי מַלְכוּתָא דַיְיָ עַל כָּל
יַתְבֵי אַרְעָא: